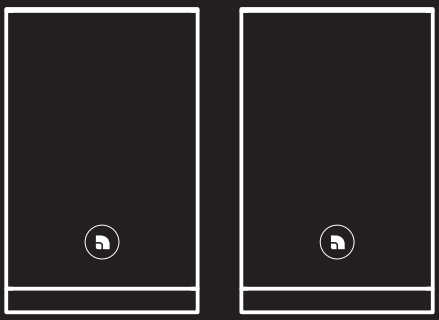
SE EN DE NL

A26



Användarmanual / User manual
Bedienungsanleitung / Gebruikershandleiding

audio pro
SOUND OF SCANDINAVIA

Your new speaker has Spotify Connect built in. Spotify Connect lets you control the music playing on your device, using the Spotify app on your mobile, tablet or PC. Listening is seamless. You can take calls, play games, even switch your phone off – all without interrupting the music. Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.

Go to spotify.com/connect to learn how.

Licenses
The Spotify Software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Works with Android

Google, the Google logo, Google Apps, Android, Android Market, Google Places, Google Maps, YouTube, Google Navigation, Google Calendar, Gmail and Google Search are trademarks of Google Inc. Android™ is a trademark of Google, Inc. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.

Bluetooth® 5.0 Qualcomm® aptX™ low latency

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of thier respective owners.

Wi Fi CERTIFIED

The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

audio pro®

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro AB, Box 22272, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

©1978-2018 Audio Pro AB Sweden.
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

CONNECTED

WELCOME TO MULTIROOM HIFI

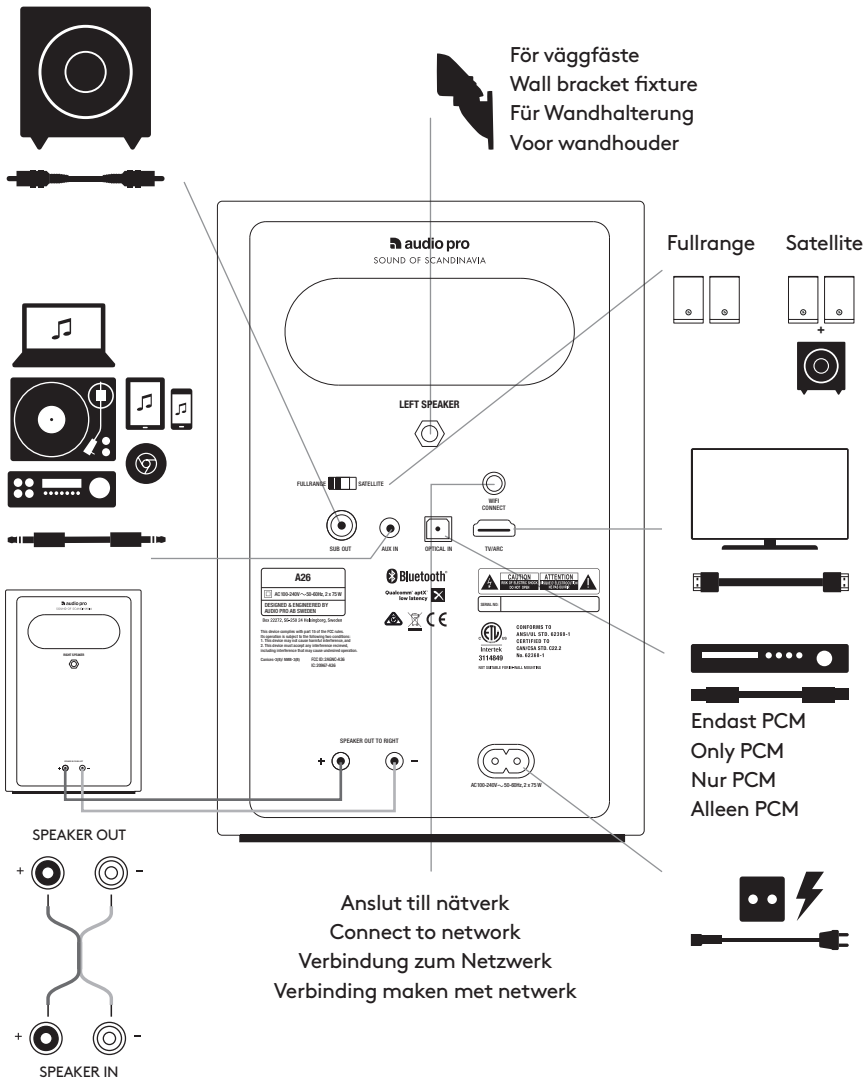
The Audio Pro Connected HiFi products lets you enjoy wireless multiroom sound that enables you to enjoy your favorite music anywhere and everywhere around your home.

By utilizing your existing home network and the Audio Pro app on your iOS or Android™ device, you can explore, browse, and play music from your own music library or from many online streaming music services.

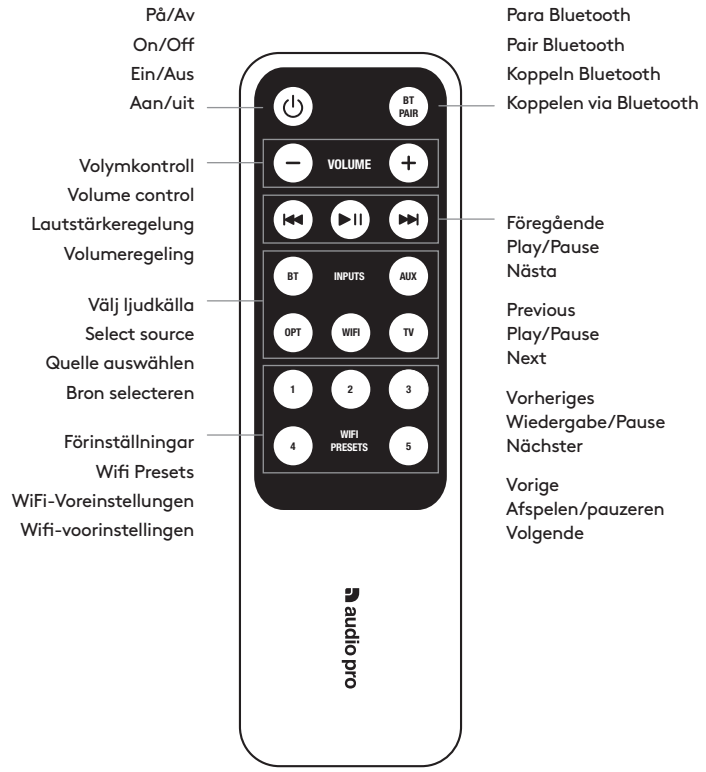
In addition to easy wifi connection there is also Bluetooth wireless technology if you don't have a network. You can also connect your TV, turntable or cd-player by cable to enjoy all your music.

The legendary Audio Pro sound quality is included.

BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE | ACHTERAANZICHT



KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTTAFEL



LED INDIKATOR | LED INDICATOR | LED-ANZEIGE | LED INDICATOR



Vit/White/Weiss/Wit	**WiFI**
Röd/Red/Rot/Rood	**Optical**
Blå/Blue/Blau/Blauw	**Bluetooth**
Grön/Green/Grün/Groen	**Aux**
Lila/Purple/Lila/Purper	**ARC (TV)**

!

VIKTIGA KRAV
NÄTVERK: Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvaru-uppdateringar.

NOTERA:
Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz bandet i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n trådlös teknologi. 5GHz bandet i nätverk stödjs inte i en Audio Pro set-up.

- ROUTER; Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspelning från internetbaserade musiktjänster. Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS
- NETWORK: Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.

PLEASE NOTE:
Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz home network with support for 802.11 b/g/n wireless technology. 5GHz networks are not supported in an Audio Pro setup.

- ROUTER: High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services.
- Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN
- NETZWERK: Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

ACHTUNG:
Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2,4-GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n-WLAN-Technologie. 5-GHz-Netzwerke werden in einer Audio-Pro-Einrichtung nicht unterstützt.

- ROUTER: DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste. Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

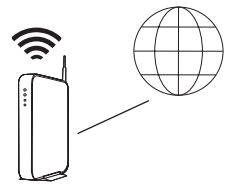
BELANGRIJKSTE EISEN
- NETWERK: Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben.

LET OP:
Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2,4 GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n-technologie. 5 GHz-netwerken worden niet ondersteund in een Audio Pro-configuratie.

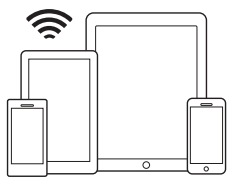
- ROUTER: ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet.
- Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

ANSLUTA TILL NÄTVERK | CONNECTING TO THE NETWORK
VERBINDUNG ZUM NETZWERK | VERBINDING MAKEN MET NETWERK

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG



Trådlös router med internetanslutning.
Wireless router with internet connection.
WLAN-Router mit Internetverbindung.
Draadloze router met internetverbinding.



iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.
iOS or Android device connected to your network.
iOS- oder Adroid-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.
iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.



Ditt nätverkslösenord.
Your wifi password.
Ihr WLAN-Passwort.
Je wifi-wachtwoord.

!

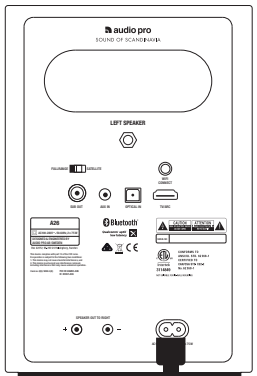
Teckenuppsättning UTF-8 stöds för lösenord. (Ej åäöœø eller specialtecken).

Character set UTF-8 for password is supported. (Not åäö or special characters).

Der Zeichensatz UTF-8 wird für das Passwort unterstützt. (Jedoch nicht die Buchstaben ääöü oder Sonderzeichen.)

Tekenset UTF-8 voor het wachtwoord wordt ondersteund. (Niet ääö of speciale symbolen.)

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER
STROMANSCHLUSS | AANSLUITEN OP HET LICHTNET

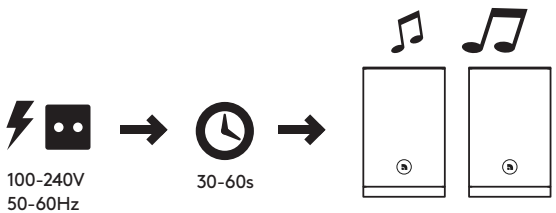


Efter ljudsignal är högtalaren klar för setup.

After sound signal, the speaker is ready for setup.

Nach dem Ton, bereit für die Einrichtung.

Na het afspelen van een signaal is de luidspreker klaar voor configuratie.



100-240V
50-60Hz

30-60s

! Placera högtalaren nära din router vid anslutning. Du kan senare i appen se hur bra signalstyrka den har vid annan placering

Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength in the app in order to test other positions.

Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke in der App überprüfen, um andere Positionen zu testen.

Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens de signaalsterkte in de app bekijken om andere posities te testen.

2. LADDA NER APP | DOWNLOAD THE APP
DIE APP HERUNTERLADEN | DE APP DOWNLOADEN

Sök efter ”Audio Pro Control”

Search for ”Audio Pro Control”

Suchen Sie nach „Audio Pro Control“

Zoek naar ’Audio Pro Control’

Download on the App Store

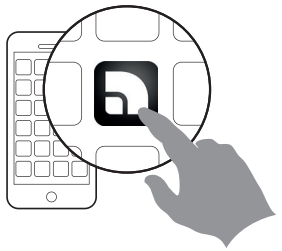
GET IT ON Google Play

Öppna app och följ instruktioner.

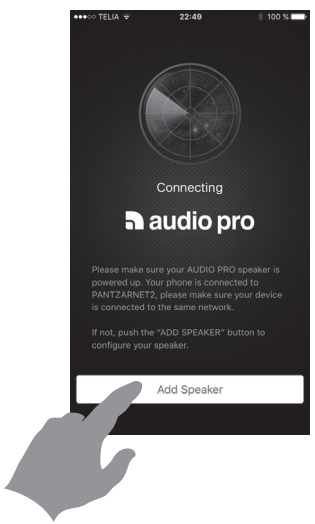
Launch the app and follow the instructions.

Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen.

Start de app en volg de instructies.

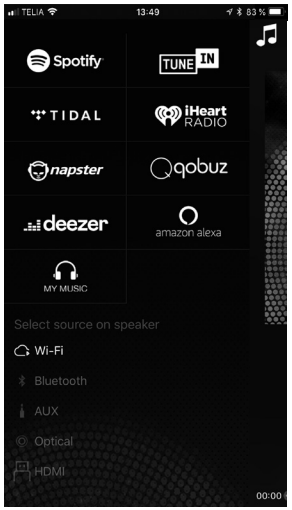


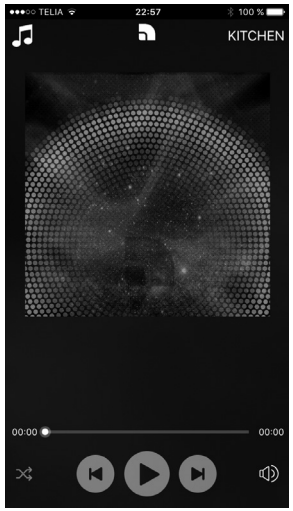
3. ADDERA HÖGTALARE | ADD A SPEAKER
HINZUFÜGEN EINES LAUTSPRECHERS | EEN LUIDSPREKER TOEVOEGEN

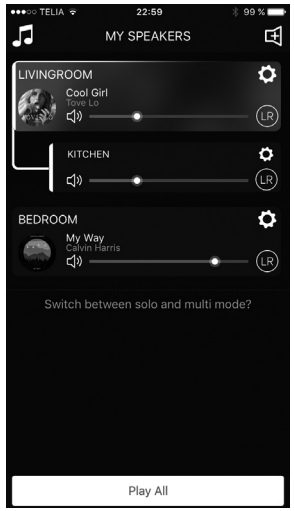


APP ÖVERBLICK | APP OVERVIEW | APP-ÜBERSICHT | OVERZICHT VAN DE APP

HUVUDVYER | MAIN VIEWS | HAUPTANSICHTEN | HOOFDSCHERMEN









1.
Musiktjänster och ljudkällor.
Music services and sources.
Musikdienste und quellen.
Muziekdiensten en bronnen.

2.
Spelarvy
Player view
Player-Ansicht
Speler

3.
Högtalarlista
Speaker/device list
Lautsprecher-/Geräteliste
Overzicht van luidsprekers



Till spelarvy
To Player view
Zur Player-Ansicht
Naar Speler

Högtalargrupp,
Master överst.
Grouped devices, Master at top.
Gruppierte Geräte, Master an oberst.
Gegroepeerde apparaten, hoofdsysteem bovenaan.

Volym
Volume
Lautstärke
Volume

Addera enhet/högtalare
Add speaker/device
Gerät hinzufügen
Luidspreker/apparaat toevoegen

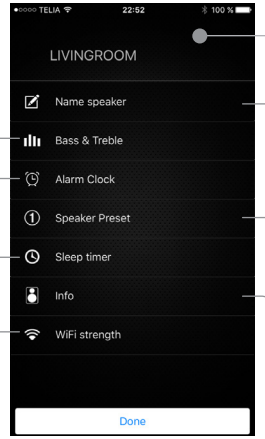
Inställningar
Settings
Einstellungen
Instellingen

Spela/Pausa alla
Play/Pause all
Wiedergabe/Pause alle
Alles afspelen/pauzeren

Ny funktion/New feature
Neue Funktion/ Nieuwe functie



Justera Bas/Diskant
Adjust Bass/Treble
Bass/Höhen anpassen
Pas Bass/Treble



Väckarklocka
Alarm clock
Wecker
Wekker

Ställ in timer
Set sleeptimer
Einschlaf-Timer einstellen
Slaaptimer instellen

Kontrollera nätverksstyrka
Check Wifi connection
WLAN-Verbindung prüfen
Wifiverbinding controleren

Ändra namn
Change name
Name ändern
Naam wijzigen

Välj Preset
Choose Preset
Voreinstellung wählen
Voorinstelling kiezen

Info om enhet
Device info
Geräteinformationen
Apparaatgegevens

GRUPPERA HÖGTALARE | GROUPING SPEAKERS
LAUTSPRECHER GRUPPIEREN | LUIDSPREKERS GROEPEREN



Tryck och håll ner en högtalarenhet, dra och släpp ovanpå en annan högtalarenhet för att gruppera.
För att ogruppera, dra högtalarenheten under den streckade linjen och släpp.

Press and hold down the speaker field while dragging it onto the other field in order to group.
To ungroup, press and hold down the speaker field while dragging it under the dotted line.

Halten Sie das Lautsprecherfeld gedrückt, während Sie es auf das andere Feld ziehen, um die Lautsprecher zu gruppieren.
Um die Gruppierung rückgängig zu machen, halten Siedas Lautsprecherfeld gedrückt, während Sie es unter die gepunktete Linie ziehen.

Houd een luidsprekerveld ingedrukt en sleep het naar een ander veld om het in een groep te ordenen.
Houd het luidsprekerveld ingedrukt en sleep het onder de stippellijn om het uit een groep te verwijderen.

Den högtalare du släpper på blir masterhögtalare. Musik som väljs spelas till alla högtalare i gruppen. Volym kan regleras på varje enhet separat. Upp till 6 högtalare kan vara i samma grupp.

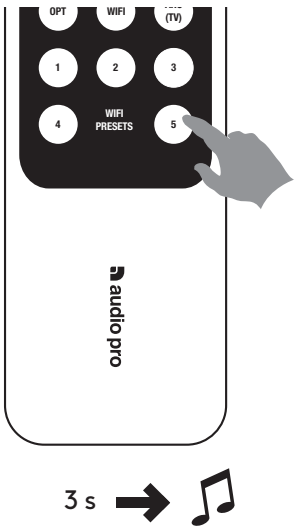
Der Lautsprecher, auf dem Sie das Lautsprecherfeld loslassen, wird zum Master-Lautsprecher. Die Musik wird auf allen Lautsprechern in einer Gruppe wiedergegeben. Ihre Lautstärken können separat eingestellt werden. Bis zu 6 Lautsprecher können in einer Gruppe zusammengestellt werden.

The speaker onto which you release the speaker field becomes the master speaker. Music will play on all speakers in a group. Their volumes can be adjusted separately. Up to 6 speakers can be combined in one group.

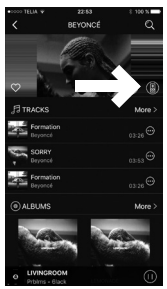
De luidspreker waarin u het luidsprekerveld loslaat, wordt dan de hoofdluidspreker. De muziek zal nu worden afgespeeld via alle luidsprekers in een groep. De volumes kunnen afzonderlijk worden ingesteld. Er kunnen maximaal 6 luidsprekers in een groep worden gecombineerd.

GÖR EN PRESET | MAKING A PRESET
EINE VOREINSTELLUNG FESTLEGEN | EEN VOORINSTELLING MAKEN

1.
KONTROLLER
CONTROLS
SCHALTTAFEL
BEDIENINGSELEMENTEN



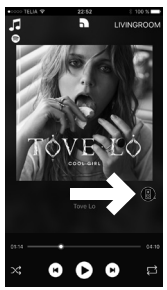
2.
I APPEN
IN THE APP
IN DER APP
IN DE APP



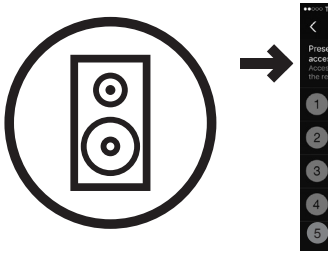
Tidal



Tune-in



Spotify



Spela upp något via appen. Håll ned preset knapp i ca 3 sek tills ljud hörs. Klart!

Play content in the app. Press the preset button for approx. 3 s until sound is heard. Done!

Geben Sie Inhalte in der App wieder. Halten Sie die Schaltfläche Voreinstellungen für etwa 3 Sekunden gedrückt, bis Sie den Sound hören können. Das war schon alles!

Speel inhoud af in de app. Houd de voorinstellingsknop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat een signaal wordt afgespeeld.

När du använder olika tjänster i appen, tryck på högtalarikonen.

When in the app using the various services, press the speaker icon.

Wenn Sie in der App sind und diverse Dienste verwenden, drücken Sie das Lautsprechersymbol.

Druk in de app op het pictogram met de luidspreker wanneer u een van de verschillende diensten gebruikt.

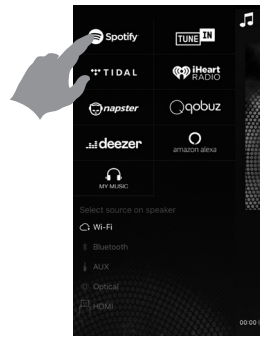
SPOTIFY CONNECT

1. Anslut din Audio Pro-högtalare till ditt Wi-Fi-nätverk.
2. Öppna Spotify-appen på din telefon, surfplatta eller bärbar dator med samma Wi-Fi-nätverk.
3. Spela en låt och välj Enheter som är tillgängliga.
4. Välj din Audio Pro-högtalare och börja lyssna.

1. Verbinden Sie Ihren Audio Pro Lautsprecher mit Ihrem WLAN-Netzwerk.
2. Öffnen Sie die Spotify-App auf Ihrem Smartphone, Tablet oder Laptop unter Verwendung desselben WLAN-Netzwerks.
3. Spielen Sie einen Song ab und wählen Sie „Verfügbare Geräte".
4. Wählen Sie Ihren Audio Pro Lautsprecher aus, um die Musik darüber wiederzugeben.

1. Connect your Audio Pro speaker to your wifi network.
2. Open up the Spotify app on your phone, tablet or laptop using same wifi network.
3. Play a song and select Devices Available.
4. Select your Audio Pro speaker and start listening.

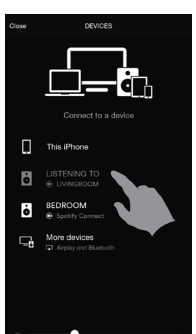
1. Verbind uw Audio Pro-luidspreker met uw wifi-netwerk.
2. Open de Spotify-app op uw telefoon, tablet of laptop via hetzelfde wifi-netwerk.
3. Speel een nummer af en klik op Beschikbare apparaten.
4. Selecteer uw Audio Pro-luidspreker en begin met luisteren.



Spotify app öppnas
Spotify app launches
Spotify starten
Start de Spotify-app



Spela musik
Play music
Musik wiedergeben
Speel muziek af



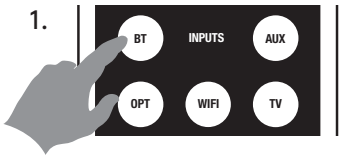
Välj din högtalare.
Choose your speaker.
Ihren Lautsprecher auswählen.
Kies uw luidspreker.



Gå tillbaka till Audio Pro appen.
Go back to the Audio Pro app.
Zur Audio-Pro-App zurückgehen.
Ga terug naar de Audio Pro-app.

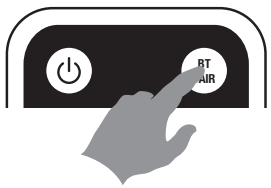
BLUETOOTH
PARA | PAIR | KOPPELN | AAR

1.

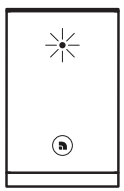


Välj BT som källa
Select BT as source
Wählen Quelle BT
Selecteer BT als bron

2.

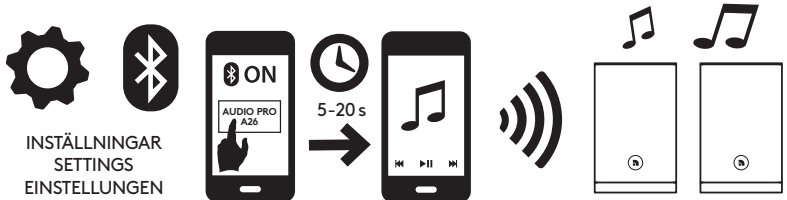


Blinkar
Flashes
Blinken
Knippert



Blått
Blue
Blau
Blauw

3.

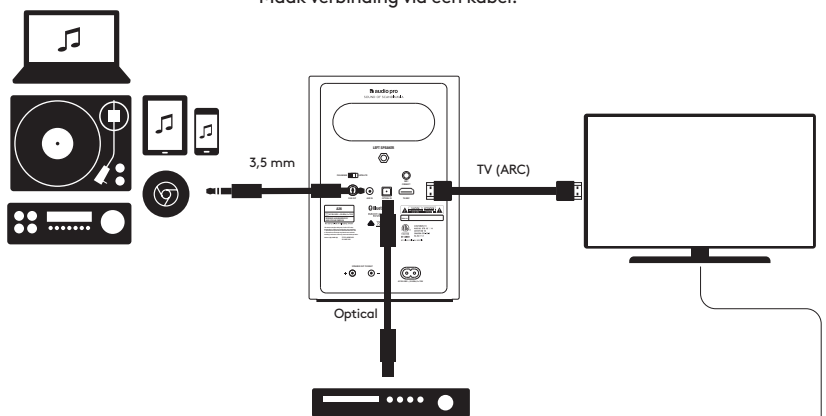


INSTÄLLNINGAR
SETTINGS
EINSTELLUNGEN
INSTELLINGEN

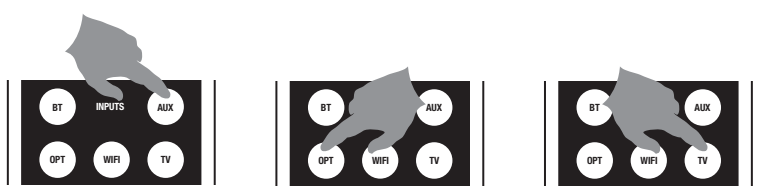
SPELA ANSLUTNA ENHETER
PLAYING FROM CONNECTED DEVICES
VON VERBUNDENEN GERÄTEN ABSPIELEN
AFSPELEN VANAF VERBONDEN APPARATEN

1.

Anslut med kabel.
Connect using a cable.
Mit einem Kabel verbinden.
Maak verbinding via een kabel.



2.



ARC (AUDIO RETURN CHANNEL)

Kontrollera TV-ljudet med din vanliga TV-fjärrkontroll. Om din TV stödjer ARC, beroende av tillverkare, kan du behöva aktivera denna funktion i din TV:s inställningar.

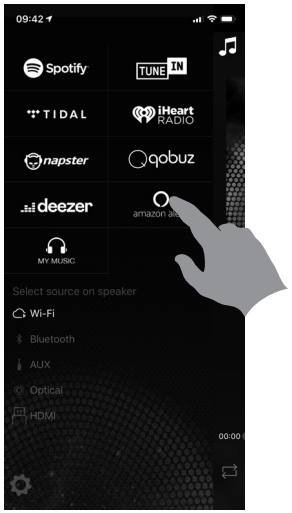
Control TV audio with your regular TV-remote. If your TV supports ARC, depending on brand you may have to activate this feature in your TV settings.

Steuern Sie die Audioausgabe des Fernsehers mit einer gewöhnlichen TV-Fernbedienung. Falls Ihr Fernseher ARC unterstützt, müssen Sie gegebenenfalls, je nach Marke, diese Funktion in Ihren TV-Einstellungen aktivieren.

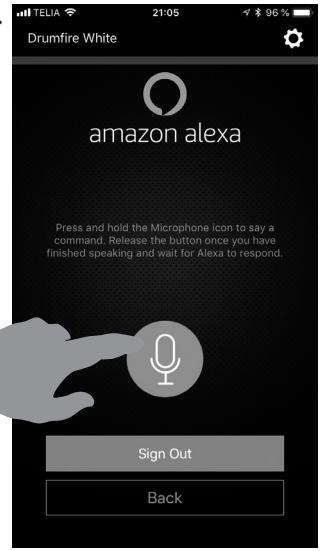
Regel het geluid van uw TV met de afstandsbediening van uw TV. Als uw TV ARC ondersteunt, moet u deze functie afhankelijk van het merk in uw TV-instellingen van activeren.

ATT ANVÄNDA ALEXA GENOM APPEN
USING ALEXA THROUGH THE APP
ALEXA ÜBER DIE APP NUTZEN
ALEXA GEBRUIKEN VIA DE APP

1.



2.



1. Press Amazon in source view.
2. Next, press and hold the Alexa button on the app while speaking to Alexa in your phone. When finished release the icon. You will hear an audible tone indicating Alexa has received the message and she will respond.

1. Drücken Sie auf Amazon in der Quellen-Ansicht.
2. Drücken und halten Sie dann die Alexa-Schaltfläche in der App, während Sie über Ihr Smartphone mit Alexa sprechen. Wenn Sie fertig sind, lassen Sie das Symbol los. Sie hören dann einen Ton, der anzeigt, dass Alexa die Nachricht erhalten hat und sie beantworten wird.

1. Press Amazon in source view.
2. Next, press and hold the Alexa button on the app while speaking to Alexa in your phone. When finished release the icon. You will hear an audible tone indicating Alexa has received the message and she will respond.

1. Selecteer Amazon in de bronnen-weergave.
2. Druk vervolgens op de Alexa-knop in de app en houd deze ingedrukt wanneer u tegen Alexa praat op uw telefoon. Laat de knop los als u klaar bent. U hoort een geluid dat aangeeft dat Alexa het bericht heeft ontvangen en dat ze zal antwoorden.

WIFI FAQ

SE: PROBLEM? TESTA DETTA FÖRST:
- Starta om din router.
- I routerns WiFI-inställningar: Stäng av en Band Steering(Band spanning, Smart Connect).

MIN HÖGTALARE ANSLUTER INTE TILL MITT NÄTVERK
- Se till att din iOS/Android enheten är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
- Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signalstyrka i appen för andra placeringar.
- Våra högtalare kan endast ansluta till ett 2.4 GHz trådlöst nätverk. Kontrollera att din iOS/Android enhet använder 2.4GHz nätverk.
- Prova att ansluta högtalaren med en Ethernet kabel.

JAG FÅR MEDDELANDE: "DEVICE CONNECTION FAILED" (ANSLUTNING MISSLYCKADES)
- Placera högtalaren nära din router.
- Se till att din iOS/Android enhet är ansluten till ditt nätverk.
- Tryck på "Wi-Fi Connect" knappen på baksidan och tryck på "Add Speaker" ikonen i appen.

MUSIK KLIPPER/HACKAR ELLER DU FÅR FÖRDRÖJNINGAR
- Kontrollera att din internet-uppkoppling fungerar som den ska.
- Kontrollera andra enheter i nätverket, de kan använda mycket bandbredd. T ex nedladdningar eller streaming av högupplöst video.
- Kontrollera signalstyrkan för högtalaren i Audio Pro appen; om för låg (under 20%), flytta högtalaren närmare din router. Eller anslut med Ethernet kabel.

EN: PROBLEMS? TRY THIS FIRST:
- Reboot your router.
- In the router WiFi settings: deactivate Band Steering(Band spanning, Smart Connect).

MY SPEAKER WILL NOT CONNECT TO MY NETWORK
- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.
- Our speakers can only connect to a 2.4 GHz wireless network.
- Try connecting the speaker with an Ethernet cable.

I GET THE MESSAGE "DEVICE CONNECTION FAILED"
- Move the speaker closer to the router.
- Make sure your mobile device is connected to the same network.
- Press the "Wi-Fi Connect" button on the rear of the speaker and press the "Add Speaker" icon in the app.

MUSIC CUTS OUT/STUTTERS OR EXPERIENCES DELAYS
- Make sure your internet connection is working correctly.
- Check for other devices in the network, they might be using a lot of bandwidth. Especially downloads or streaming of high resolution video.
- Check the signal strength in the Audio Pro app; if the signal strength is low, move closer to the router or connect using an Ethernet cable.

DE: PROBLEME? PROBIEREN SIE ZUERST FOLGENDES AUS:
- Den Router neu starten.
- In den WiFi-Einstellungen des Routers: deaktivieren Sie Band Steering (Band spanning, Smart Connect).

MEIN LAUTSPRECHER NIMMT KEINE VERBINDUNG ZU MEINEM NETZWERK AUF
- Make sure your mobile device is con
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.
- Unsere Lautsprecher können nur mit einem 2,4-GHz-Netzwerk eine Verbindung herstellen.
- Versuchen Sie den Lautsprecher mit einem Ethernet-Kabel zu verbinden.

ICH ERHALTE DIE NACHRICHT „DEVICE CONNECTION FAILED" (GERÄTEVERBINDUNG FEHLGESCHLAGEN)
- Bewegen Sie den Lautsprecher näher zum Router hin
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit demselben Netzwerk verbunden ist
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Wi-Fi Connect" (WLAN-Verbindung) hinten am Lautsprecher und klicken Sie auf das „Lautsprecher hinzufügen"-Symbol in der App.

MUSIKUNTERBRECHUNGEN, STOTTERN ODER VERZÖGERUNGEN TRETEN AUF
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung einwandfrei funktioniert
- Überprüfen Sie die anderen Geräte in Ihrem Netzwerk - sie könnten sehr viel Bandbreite beanspruchen. Insbesondere Downloads oder das Streamen hochauflösender Videos sind bandbreitenintensiv.
- Überprüfen Sie die Signalstärke in der Audio-Pro-App; sollte die Signalstärke zu gering sein, sollten Sie näher an den Router heran gehen oder die Verbindung über ein Ethernet-Kabel herstellen.

NL: PROBLEMEN? PROBEER DIT EERST:
- Start uw computer opnieuw op.
- In de wifi-instellingen van de router: deactiveer Band Steering (Band spanning, Smart Connect).

MIJN LUIDSPREKER MAAKT GEEN VERBINDING MET MIJN NETWERK
- Controleer of uw mobiele apparaat met uw draadloze netwerk is verbonden voordat u verbinding met uw luidspreker probeert te maken;
- Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens in de app de signaalsterkte voor andere posities bekijken;
- Onze luidsprekers kunnen alleen verbinding maken met een draadloos netwerk van 2,4 GHz;
- Probeer de luidspreker te verbinden met een ethernetkabel.

IK KRIJG HET BERICHT "DEVICE CONNECTION FAILED"
- Plaats de luidspreker dichter bij de router.
- Zorg ervoor dat uw mobiele apparaat is verbonden met hetzelfde netwerk.
- Druk op de knop "Wi-Fi Connect" aan de achterkant van de luidspreker en druk op het pictogram "Add Speaker" in de app.

MUZIEK VALT WEG/HAPERT OF HEEFT VERTRAGINGEN
- Controleer of uw internetverbinding goed werkt.
- Controleer andere apparaten in het netwerk: mogelijk verbruiken deze veel bandbreedte, met name tijdens downloaden of streamen van een video in hoge resolutie;
- Controleer de signaalsterkte in de Audio Pro-app. Plaats de luidspreker dichter bij de router of maak verbinding met een ethernetkabel als de signaalsterkte laag is.

SV: SPECIFIKATIONER
Typ: Aktiv stereo högtalarpar med basreflex
Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2x75 W
Diskant: 1" soft textil dome
Woofer: 4.5"
Frekvensområde: 45-20 000 Hz
Delningsfrekvens: 2800 Hz
Dimensioner HxBxD: 238x150x200 mm
Ingångar: WiFi, Bluetooth 5.0 med apt-X Low Latency codec, 1 x Aux In 3,5 mm, 1 x TOSLINK optisk digital (endast PCM), 1 x ARC/TV
Utgångar: RCA Sub Out
Energiförbrukning STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Nätverk: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only.
Ljudformat som stödjs: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

INNEHÅLL
1 par A26 högtalare
1 Manual
1 Fjärrkontroll
1 Strömkabel
1 Högtalarkabel (4 m)

SYSTEMKRAV
För att kunna utnyttja apt-X® måste sändare (t.ex. mobiltelefon eller surfplatta) vara utrustad med apt-X® teknologi. Annars tillförs inte någon ljudförbättring.

DE: TECHNISCHE DATEN
Typ: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Bassreflexbox
Verstärker: Digitalverstärker Klasse D, 2x75 W
Hochtonlautsprecher: 1"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel
Tieftonlautsprecher: 4.5"
Übertragungsbereich: 45-20 000 Hz
Übergangsfrequenz: 2800 Hz
Abmessungen H x B x T: 238x150x200 mm
Eingänge: WiFi, Bluetooth 5.0-Eingang mit apt-X® Low Latency Codec, 1 x stereo 3,5 mm, 1 x TOSLINK Optische Eingang (nur PCM), 1 x ARC/TV.
Ausgänge: RCA Sub Out
Energieverbrauch STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
WiFI: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only.
Unterstützte Audioformate: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

VERPACKUNGSINHALT
1 paar A26 Lautsprecherbox
1 Anleitung
1 Fernbedienung
1 Netzanschlusskabel
1 Lautsprecherkabel (4 m)

SYSTEMANFORDERUNGEN
Um die apt-X®-Technologie nutzen zu können, muss die Sendeeinrichtung (z. B. das Mobiltelefon oder der Tablet-Computer) über apt-X verfügen. Ansonsten wird keine Klangverbesserung erzielt.

EN: SPECIFICATIONS
Type: Powered stereo speaker system with bass reflex
Amplifier: Digital Class D amplifier, 2x75 W
Tweeter: 1" textile dome tweeter
Woofer: 4.5"
Frequency range: 45-20 000 Hz
Crossover frequency: 2800 Hz
Dimensions HxWxD: 238x150x200 mm
Inputs: WiFi, Bluetooth 5.0 with apt-X® Low Latency codec, 1 x Aux In 3,5 mm, 1 x TOSLINK optical digital (only PCM), 1 x ARC/TV.
Outputs: RCA Sub Out
Power consumption STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Wireless network compatibility: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only.
Supported audio formats: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

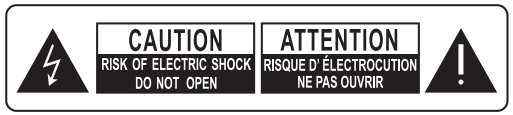
BOX CONTENTS
1 pair A26 Speaker
1 Manual
1 Remote control
1 Power cable
1 Speaker cable (4 m)

SYSTEM REQUIREMENTS
In order to be able to utilise apt-X®, the device (e.g. mobile telephone or tablet) must have apt-X® installed. Otherwise no sound enhancement will be achieved.

NL: SPECIFICATIES
Type: Aangedreven stereoluidsprekersysteem met basreflex
Versterker: digitale versterker uit klasse D, 2x75 W
Tweeter: bolvormige tweeter van 1 inch met textiel
Woofer: 4.5"
Frequentiebereik: 45-20 000 Hz
Overstapfrequentie: 2800 Hz
Afmetingen (HxBxD): 238x150x200 mm
Ingangen: WiFi, Bluetooth-standaard 5.0 met apt-X®-Low Latency-codec, 1 x Aux In 3,5 mm, 1 x optische digitale TOSLINK (alleen PCM), 1 x ARC/TV.
Uitgangen: RCA-subuitgang
Energieverbruik STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Compatibiliteit met draadloos netwerk: alleen 802.11 b/g/n, 2,4 GHz.
Ondersteunde audio-indelingen: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossles.

INHOUD VAN DE DOOS
1 Addon A26-luidspreker
1 Handleiding
1 afstandsbediening
1 voedingskabel
1 luidsprekerkabel (4 m)

SYSTEEMEISEN
Om apt-X® te kunnen gebruiken, moet apt-X® op het apparaat (bijv. mobiele telefoon of tablet) zijn geïnstalleerd. Anders zal geen geluidsverbetering worden behaald.



SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage" within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde ‘gevaarlijke spanning’ in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.

SV: Utropstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

VARNING:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:
FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGSNA ENHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNUNG:
UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:
ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNERN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WAARSCHUWING:
STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.

OPGELET:
VERWIJDER DE BEHUIZING (OF ACHTERZIJDE) NIET OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR BEVOEGDE SERVICEMEDEWERKERS.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.
2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

MODEL: A26. FCC ID: 2AGNC-A36. IC 20967-A36.

FCC WARNING
Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user’s authority to operate the equipment.This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including
interference that may cause undesired operation.
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

FCC/IC RADIATION EXPOSURE STATEMENT
The equipment complies with FCC/IC RSS-102 Radiation exposure limits set forth for uncontrolled enviroment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

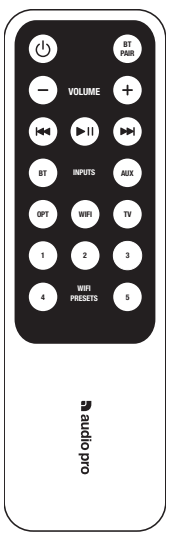
IC
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Déclaration de la FCC et d´IC sur l´exposition aux radiations
Cet appareil est conforme à la norme RSS 102 de la FCC/IC relative aux limites d´exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. Vous devez installer et utiliser cet appareil en respectant une distance minimale de 20 cm entre votre corps et & l´élement rayonnant.

Le présent appareil est conforme aux CNR d’Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L’exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l’appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l’utilisateur de l’appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d’en compromettre le fonctionnement.







SE - FJÄRRKONTROLL - BATTERIINFORMATION

Svälj inte batteriet, fara för kemisk brännskada.

Denna produkt innehåller ett knappcellsbatteri. Om knappcellsbatteriet sväljs kan det orsaka allvarliga brännskador efter endast två timmar och kan ge dödlig skada.

Förvara nya och använda batterier borta från barn.
Om batteriluckan ej stängs helt, sluta använda fjörrkontrollen och håll den borta från barn.
Om du tror att batterier kanske har svalts eller placerats inne i någon del av kroppen, kontakta omedelbart läkare.

EN - REMOTE CONTROL BATTERY INFORMATION

Do not ingest battery, Chemical Burn Hazard.

This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Keep new and used batteries away from children.
If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

DE - INFORMATIONEN ZUR BATTERIE DER FERNBEDIENUNG

Die Batterie nicht in den Mund nehmen, es besteht Verätzungsgefahr.

Dieses Produkt enthält eine Knopfzellenbatterie. Wird die Knopfzellenbatterie verschluckt, kann sie innerhalb von nur 2 Stunden schwere innere Verätzungen verursachen und zum Tod führen.

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.
Wenn das Batteriefach nicht sicher schließt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
Wenn Sie befürchten, dass eine Batterie möglicherweise verschluckt oder in den Körper eingeführt wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

NL - INFORMATIE OVER DE BATTERIJ VAN DE AFSTANDSBEDIENING

Slik de batterij niet in, gevaar voor chemische verbranding.

Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als de knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit leiden tot inwendige brandwonden in slechts 2 uur en de dood tot gevolg hebben.

Houd nieuwe en gebruikte batterijen weg bij kinderen.
Als het batterijvak niet veilig sluit, stopt u het te gebruiken en houdt u het weg bij kinderen.
Als u denkt dat batterijen ingeslikt zijn of in een lichaamsdeel zijn geplaatst, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

SE - VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Drifttemperatur (°C) 5–40
   Luftfuktighet (%) ingen kondens 30–90
8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10 cm.
10. Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
11. Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
12. Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
14. Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
15. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
16. Skador som erfordrar service:
    Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:

    A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,

    B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,

    C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,

    D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,

    E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt

    F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
17. Införande av föremål och vätska:
    Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.
18. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm bakåt. På så vis bildas en utsugsliknande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
19. Strömadapter och strömsladd till denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk.
20. Använd endast medföljande strömsladd/-adapter.

EN - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this product near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (°C) 5–40
   Humidity (%) no condensation 30–90
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Minimum distances around the product for sufficient ventilation, 10 cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other product (including amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Unplug this product during lightning storms or when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the product, the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
16. Damage Requiring Service
    Unplug the product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under thee following conditions:

    A. When the power-supply cord or plug is damaged,

    B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product,

    C. If the product has been exposed to rain or water,

    D. If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation,

    E. If the product has been dropped or damaged in any way, and

    F. When the product exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.
17. Object and Liquid Entry
    Never push objects of any kind into the product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The product shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the product. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the product.
18. Make sure that there is adequate ventilation if you install the product in confined spaces, such as bookshelves or racks. Leave a distance of 20 cm above and on both sides of the product and 10 cm behind it. The back end of a shelf or board closest to the top of the product should be pushed forward to give a gap of about 10 cm behind. In this way an exuding channel is formed where heated air can flow up.
19. The power supply and power cord for this product is intended for indoor use only.
20. Use only the supplied power cord/adapter.

DE - WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fusselnden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40
   Luftfeuchtigkeit (%, nicht kondensierend): 30–90
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassettenschachteln, CD-Schatullen, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).
12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.
13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.
14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.
15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch. Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.
16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

    A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,

    B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,

    C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,

    D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),

    E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und

    F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).
17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren
    Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.
    Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
18. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.
19. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.
20. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzkabel/Netzteil.

NL - BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies
2. Bewaar deze instructies
3. Volg alle waarschuwingen op
4. Volg alle instructies
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water
6. Maak alleen schoon met een droge doek
7. Bedrijfstemperatuur (°C) 5–40.
   Luchtvochtigheid (%), niet-condenserend 30–90
8. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant
9. Minimale afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie: 10 cm.
10. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
11. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren
12. Bescherm het netsnoer zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij stekkers, stekkerdozen en op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten
13. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd
14. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt
15. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen
16. Schade waarvoor onderhoud is vereist
    Trek in de volgende omstandigheden de stekker uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:

    A. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd

    B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen

    C. Als het apparaat is blootgesteld aan regen of water

    D. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningselementen aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen

    E. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd

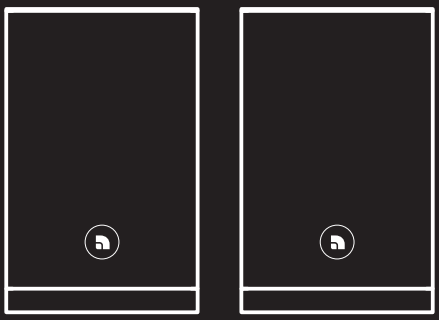
    F. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud
17. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen
    Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst
18. Zorg voor voldoende ventilatie als u het product installeert in besloten ruimtes, zoals op boekenplanken of in rekken. Houd een ruimte van 20 cm vrij aan de bovenkant en aan beide zijden van het product, en 10 cm erachter. De achterkant van de plank of het schap boven het product, moet naar voren worden geduwd zodat er opening ontstaat van ongeveer 10 cm. Op deze manier wordt een ventilatieruimte gevormd, waarlangs opgewarmde lucht zich snel kan verspreiden.
19. De voeding en het netsnoer voor dit apparaat zijn alleen bedoeld voor gebruik in binnenomgevingen.
20. Gebruik uitsluitend het meegeleverde netsnoer/de adapter.



www.audiopro.com

FR IT ES FI

A26



Manuel d’utilisation / Manuale dell’utente
Manual de usuario / Käyttöohje

audio pro
SOUND OF SCANDINAVIA

Your new speaker has Spotify Connect built in. Spotify Connect lets you control the music playing on your device, using the Spotify app on your mobile, tablet or PC. Listening is seamless. You can take calls, play games, even switch your phone off – all without interrupting the music. Use your phone, tablet or computer as a remote control for Spotify.

Go to spotify.com/connect to learn how.

Licenses
The Spotify Software is subject to third party licenses found here:
www.spotify.com/connect/third-party-licenses.

Works with Android

Google, the Google logo, Google Apps, Android, Android Market, Google Places, Google Maps, YouTube, Google Navigation, Google Calendar, Gmail and Google Search are trademarks of Google Inc. Android™ is a trademark of Google, Inc. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.

Bluetooth® 5.0 Qualcomm® aptX™ low latency

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of thier respective owners.

Wi Fi CERTIFIED

The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

audio pro®

© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro AB, Box 22272, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

©1978-2018 Audio Pro AB Sweden.
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

CONNECTED

WELCOME TO MULTIROOM HIFI

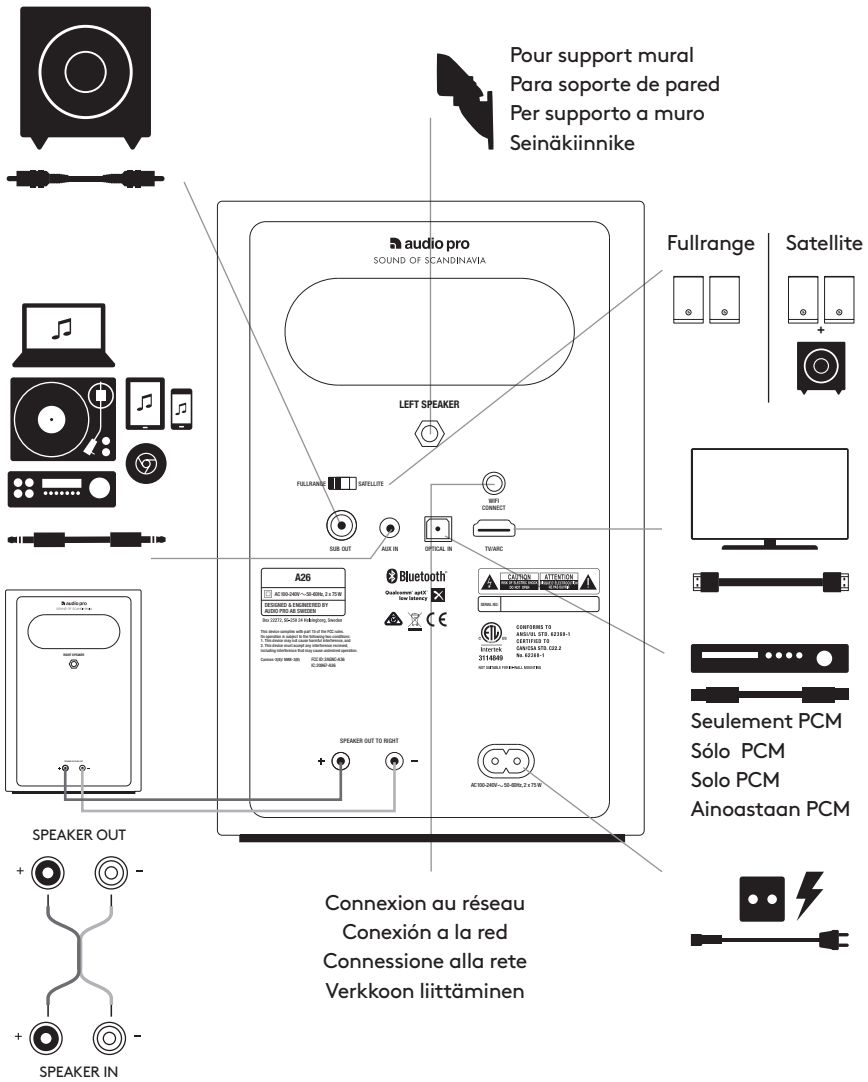
The Audio Pro Connected HiFi products lets you enjoy wireless multiroom sound that enables you to enjoy your favorite music anywhere and everywhere around your home.

By utilizing your existing home network and the Audio Pro app on your iOS or Android™ device, you can explore, browse, and play music from your own music library or from many online streaming music services.

In addition to easy wifi connection there is also Bluetooth wireless technology if you don't have a network. You can also connect your TV, turntable or cd-player by cable to enjoy all your music.

The legendary Audio Pro sound quality is included.

VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA | VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ



BOUTONS | BOTONES | PULSANTI | PAINIKKEET



VOYANT LED | INDICADOR LED | INDICATORE LED | LED-MERKKIVALO



!

CONDITIONS PRÉALABLES IMPORTANTES

- RÉSEAU : votre réseau doit disposer d'une connexion Internet haut débit, car le système Audio Pro est conçu pour appliquer des mises à jour logicielles gratuites et en ligne.

REMARQUE:
Les enceintes Audio Pro communiquent via un réseau domestique 2,4 GHz et utilisent la technologie sans fil 802.11 b/g/n. Les réseaux 5 GHz ne sont pas pris en charge dans une configuration Audio Pro.

- ROUTEUR : modem DSL/câble ou connexion fibre jusqu'à l'abonné haut débit pour une lecture correcte depuis des services musicaux sur Internet.
- Les routeurs peuvent présenter des niveaux de performances différents. Veuillez utiliser un bon routeur sans fil afin d'obtenir les meilleures performances possible.

REQUISITOS BÁSICOS

- RED: tu red debe disponer de una conexión a internet de alta velocidad, ya que el sistema Audio Pro está diseñado para utilizar actualizaciones de software en línea gratuitas.

NOTA:
Los altavoces Audio Pro se comunican a través de una red doméstica de 2,4 GHz compatible con tecnología 802.11 b/g/n inalámbrica. Las redes de 5 GHz no son compatibles en la configuración de Audio Pro.

- ROUTER: DSL/cable de módem de alta velocidad o conexión de banda ancha de fibra hasta el hogar para la correcta reproducción de servicios de música por internet.
- Los distintos modelos de router proporcionan diferentes niveles de rendimiento. Utiliza un router inalámbrico de buena calidad para lograr el mejor rendimiento posible.

REQUISITI PRINCIPALI

- RETE: la rete deve disporre di una connessione Internet ad alta velocità, poiché il sistema Audio Pro è progettato per utilizzare aggiornamenti software online gratuiti.

NOTA:
Gli speaker Audio Pro comunicano tramite una rete domestica da 2,4 GHz con il supporto per la tecnologia wireless 802.11 b/g/n. Le reti da 5 GHz non sono supportate in una configurazione Audio Pro.

- ROUTER: modem DSL/cavo ad alta velocità o connessione FttH (Fibre-to-the-Home, cablaggio in fibra fino all'utente) a banda larga per una riproduzione adeguata di servizi musicali basati su Internet.
- Differenti router offrono differenti livelli di prestazioni. Si prega di usare un buon router wireless per ottenere le migliori prestazioni possibili.

TÄRKEIMMÄT VAATIMUKSET

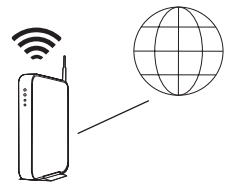
- VERKKO: Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.

HUOMIOI SEURAAVAT:
Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2,4 GHz:n kotiverkossa langattomalla 802.11 b/g/n -teknologialla. 5 GHz:n verkkoja ei tueta Audio Pro -asetuksissa.

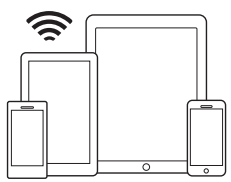
- REITITIN: nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaajakaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.
- Eri reitittimillä on erilaiset suorituskyvyt. Käytä laadukasta langatonta reititintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- NETZWERK: Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

CONNEXION AU RÉSEAU | CONEXIÓN A LA RED
CONNESSIONE ALLA RETE | VERKKOON LIITTÄMINEN

Vous avez besoin de ces éléments | Necesitas
Occorre quanto segue | Tarvitset seuraavat



Routeur sans fil avec une connexion Internet.
Router inalámbrico con conexión a internet.
Router wireless con connessione Internet.
Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.



Appareil iOS ou Android connecté à votre réseau.
Dispositivo iOS o Android conectado a tu red.
Dispositivo iOS o Android connesso alla rete.
iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoosi.



Votre mot de passe wifi.
Su contraseña wifi.
La tua password wifi.
Wifi-salasanasi.

!

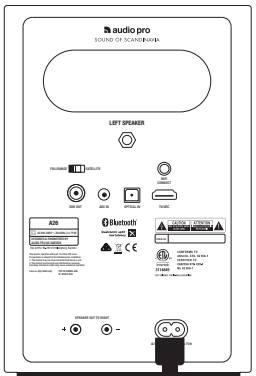
L'encodage des caractères UTF-8 pour le mot de passe est pris en charge. (Pas de ääö ou de caractères spéciaux.)

El conjunto de caracteres UTF-8 es ompatible para crear la contraseña. (Los caracteres ääö o especiales no lo son).

È supportato il set di caratteri UTF-8 per la password. (Non sono supportati i caratteri ääö o caratteri speciali).

Tukee UTF-8-merkkivalikoimaa salasanaa varten. (Ei kirjaimia ääö tai erikoismerkkejä.)

1. CONNEXION À L'ALIMENTATION | CONEXIÓN A LA CORRIENTE COLLEGAMENTO ALL'ALIMENTAZIONE | KYTKE VIRTA

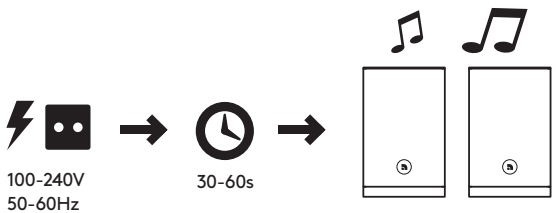


Après le signal sonore, le haut-parleur est prêt pour la configuration.

Después del sonido, el altavoz está listo para la configuración.

Dopo il suono, il diffusore è pronta per l'installazione.

Sen jälkeen ääni, kaiutin on valmis setup.



Placez l'enceinte près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour tester d'autres positions.

Coloca el altavoz cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación puedes ver la potencia de la señal en la aplicación con objeto de probar otras ubicaciones.

Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare lo speaker vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.

Aseta kaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalinvoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.

2. TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION | DESCARGA DE LA APLICACIÓN | DOWNLOAD DELL'APP | LATAA SOVELLUS

Recherchez « Audio Pro Control »

Busca "Audio Pro Control"

Cercare "Audio Pro Control"

Etsi "Audio Pro Control" -sovellus.

Download on the App Store

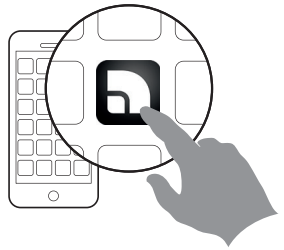
GET IT ON Google Play

Lancez l'application et suivez les instructions .

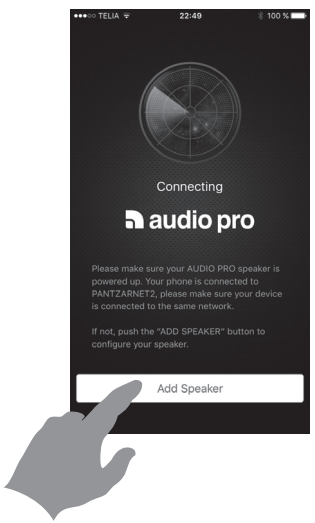
Abre la aplicación y sigue las instrucciones.

Avviare l'app e seguire le istruzioni.

Käynnistä sovellus ja noudata ohjeita.

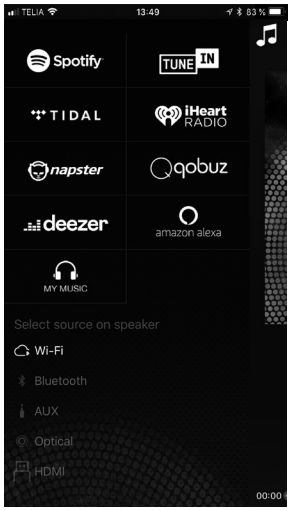


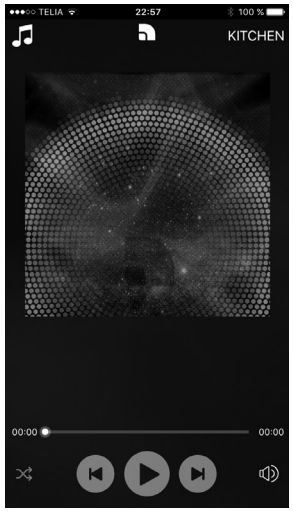
3. AJOUT D'UNE ENCEINTE | AÑADIR UN ALTAVOZ AGGIUNGI SPEAKER | LISÄÄ KAIUTIN

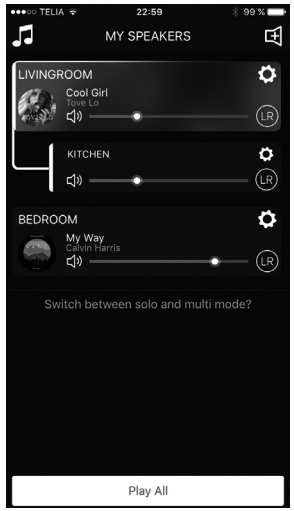


PRÉSENTATION DE L'APPLICATION | RESUMEN DE LA APLICACIÓN PANORAMICA DELL'APP | SOVELLUS YLEISESTI

ÉCRANS PRINCIPAUX | VISTAS PRINCIPALES | SCHERMATE PRINCIPALI | PÄÄNÄYTÖT





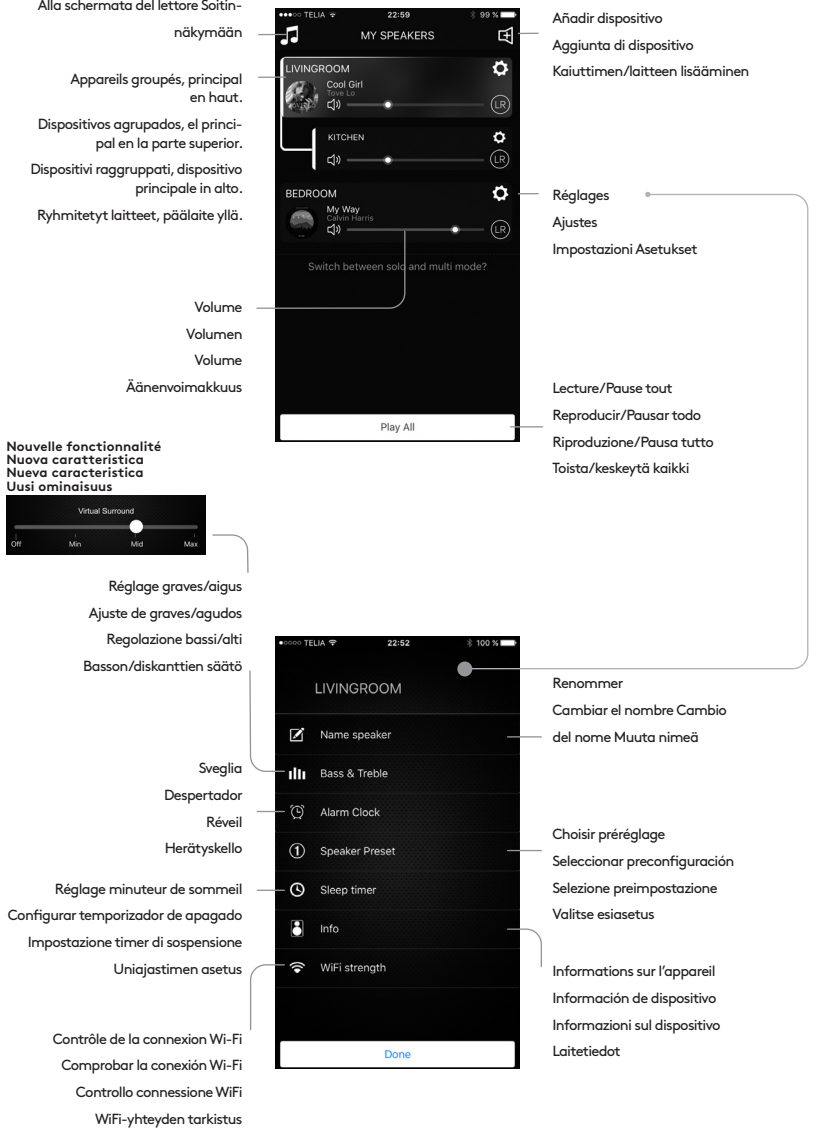




1.
Services et sources musicaux.
Servicios y fuentes de música.
Servizi musicali e sorgenti.
Musiikkipalvelut ja -lähteet.

2.
Écran du lecteur.
Vista del reproductor.
Schermata del lettore.
Soitinnäkymä

3.
Liste des enceintes/appareils.
Lista de altavoces/dispositivos.
Elenco di speaker/dispositivi.
Kaiutin-/laiteluettelo.



GROUPEMENT DES ENCEINTES | AGRUPACIÓN DE ALTAVOCES
RAGGRUPPAMENTO DI SPEAKER | KAIUTTIMIEN RYHMITTÄMINEN



Appuyez longuement sur le champ de l'enceinte en le faisant glisser sur l'autre champ pour les regrouper. Pour les dissocier, appuyez longuement sur l'enceinte tout en la faisant glisser sous le trait pointillé.

Mantén pulsado el campo del altavoz mientras lo arrastras al otro campo con objeto de agruparlos. Para desagruparlos, mantén pulsado el campo del altavoz mientras lo arrastras por debajo de la línea de puntos.

Premere e tenere premuto il campo dello speaker mentre lo si trascina sull'altro campo per raggrupparli.
Per separarli nuovamente, premere e tenere premuto il campo dello speaker mentre lo si trascina sotto la linea punteggiata.

Paina kaiuttimen kenttää ja pidä sitä painettuna samalla kun vedät sen toiseen kenttään muodostaaksesi ryhmän. Jos haluat poistaa ryhmityksen, paina kaiuttimen kenttää ja pidä sitä painettunasamalla kun vedät sen katkoviivan alle.

L'enceinte sur laquelle vous relâchez l'enceinte devient sur site l'enceinte principale. La musique est diffusée sur toutes les enceintes d'un même groupe. Leurs volumes peuvent être réglés séparément. Un groupe peut contenir jusqu'à 6 enceintes.

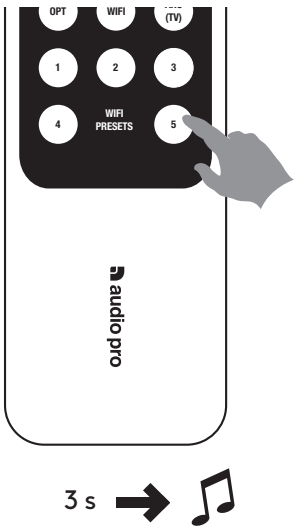
El altavoz sobre el que sueltes el campo de altavoz se convertirá en el altavoz principal. La música se reproducirá en todos los altavoces de un grupo. El volumen se puede ajustar por separado. Se pueden combinar hasta 6 altavoces en un grupo.

Lo speaker su cui viene rilasciato il campo dello speaker trascinato diventa lo speaker principale. La musica verrà riprodotta su tutti gli speaker di un gruppo. È possibile regolarne separatamente il volume. In un gruppo è possibile combinare fino a 6 speaker.

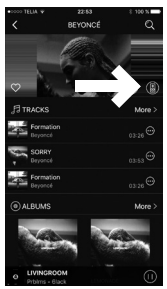
Kaiuttimesta, johon siirrät kaiuttimen kentän, tulee pääkaiutin. Musiikki soi kaikissa ryhmän kaiuttimissa. Kaiuttimien äänenvoimakkuutta voi säätää erikseen. Yhteen ryhmään voi lisätä enintään 6 kaiutinta.

DÉFINITION D'UN PRÉRÉGLAGE | CÓMO REALIZAR UNA PRECONFIGURACIÓN
ECUZIONE DI UNA PRESELEZIONE | ESIASETUKSEN MÄÄRITTÄMINEN

1.
BOUTONS
BOTONES
PULSANTI
PAINIKKEET



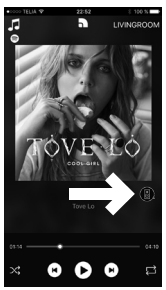
2.
DANS L'APPLICATION
EN LA APLICACIÓN
NELL'APP
SOVELLUKSESSA



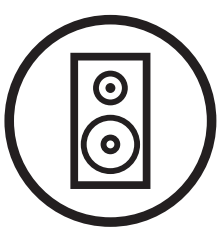
Tidal

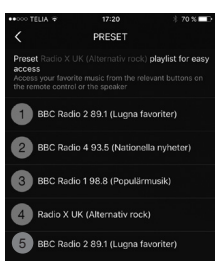


Tune-in



Spotify





Lancez la lecture d'une source dans l'application. Appuyez sur le bouton de préréglage pendant environ 3 s jusqu'à ce que vous entendiez le son. Et voilà !

Reproduce contenido en la aplicación. Pulsa el botón de preconfiguración durante unos 3 segundos hasta que se escuche el sonido. ¡Listo!

Riprodurre il contenuto nell'app. Premere il tasto di preselezione per circa 3 secondi fino a quando non viene emesso un suono. Fatto!

Toista sisältöä sovelluksessa. Pidä esiasetuspainiketta painettuna noin 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet ääntä. Valmis!

Dans l'application, pendant que vous utilisez les différents services, appuyez sur l'icône de l'enceinte.

Cuando utilices los distintos servicios de música en la aplicación, pulsa el icono del altavoz.

Quando si sta usando uno dei servizi all'interno dell'app, premere l'icona dello speaker.

Kun olet eri palveluita käyttävässä sovelluksessa, paina kaiuttimen kuvaketta.

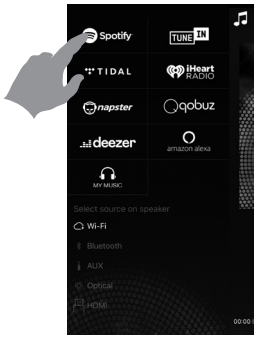
SPOTIFY CONNECT

1. Connectez votre enceinte Audio Pro à votre réseau WiFi.
2. Ouvrez l'application Spotify sur votre téléphone, votre tablette ou votre ordinateur portable en utilisant le même réseau WiFi.
3. Lisez une chanson et sélectionnez Appareils disponibles.
4. Sélectionnez votre enceinte Audio Pro et écoutez.

1. Collega il tuo diffusore Audio Pro alla tua rete Wi-Fi.
2. Apri l'app Spotify sul tuo telefono, tablet o laptop usando la stessa rete Wi-Fi.
3. Riproduci una canzone e seleziona Dispositivi disponibili.
4. Seleziona il tuo diffusore Audio Pro e inizia ad ascoltare.

1. Conecta tu altavoz Audio Pro a tu red wifi.
2. Abre la aplicación de Spotify en tu teléfono, tableta u ordenador portátil usando la misma red wifi.
3. Reproduce una canción y selecciona Dispositivos disponibles.
4. Selecciona tu altavoz Audio Pro y empieza a escuchar.

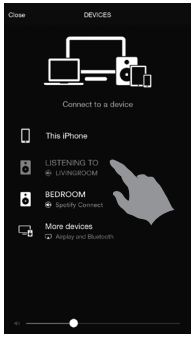
1. Kytke Audio Pro -kaiutin wifi-verkkoon
2. Avaa Spotify-sovellus puhelimessa, tabletissa tai kannettavassa tietokoneessa samassa wifi-verkossa.
3. Toista kappale ja valitse Käytettävissä olevat laitteet.
4. Valitse Audio Pro -kaiuttimesi ja aloita kuuntelu.



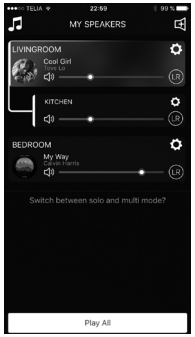
L'application Spotify se lance
Abre la aplicación de Spotify
Avviare l'app Spotify
Avaa Spotify-sovellus



Lisez la musique
Reproduce música
Riprodurre la musica
Toista musiikkia



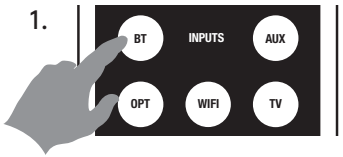
Choisissez votre enceinte
Elige tu altavoz
Scegliere il proprio speaker
Valitse kaiutin



Revenez à l'application Audio Pro
Vuelve a la aplicación de Audio Pro.
Tornare all'app Audio Pro Palaa
Audio Pro -sovellukseen.

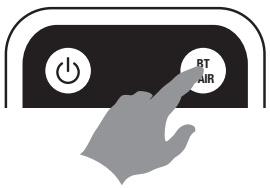
BLUETOOTH
APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS

1.

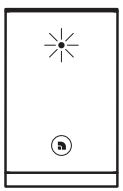


Sélectionnez BT en tant que source
Seleccione BT como fuente
Selezionare BT come fonte
Valitse BT lähteenä

2.

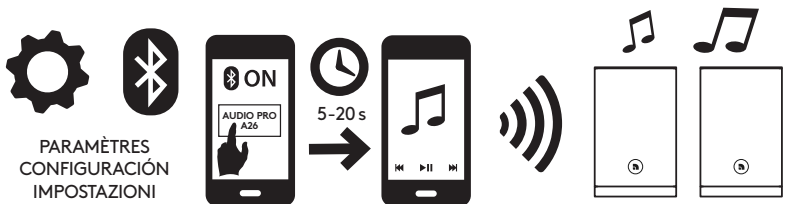


Clignote
Parpadea
Lampeggia
Vilkkuminen



Clignote
Parpadea
Lampeggia
Vilkkuminen

3.

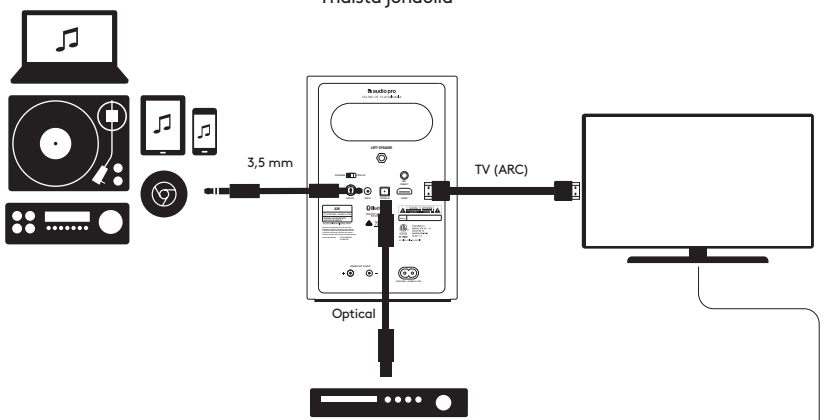


PARAMÈTRES
CONFIGURACIÓN
IMPOSTAZIONI
ASETUKSET

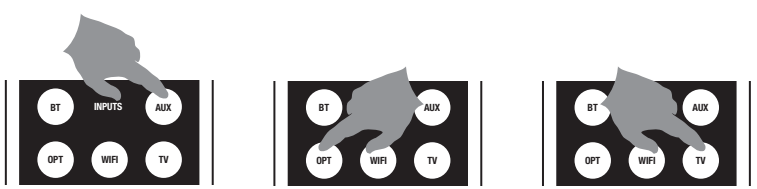
LECTURE DEPUIS DES APPAREILS CONNECTÉS
REPRODUCCIÓN DESDE DISPOSITIVOS CONECTADOS
RIPRODUZIONE DA DISPOSITIVI CONNESSI
SOITTO LIITETYISTÄ LAITTEISTA

1.

Branchez un câble
Conecta por medio de un cable
Eseguire la connessione con un cavo
Yhdistä johdolla



2.



ARC (AUDIO RETURN CHANNEL)

Contrôlez le son de la télévision avec la télécommande normale de la télévision. Si votre télévision prend en charge ARC, en fonction de la marque vous devrez peut-être activer cette fonction dans ses paramètres.

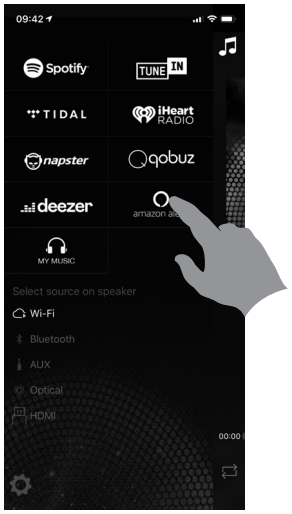
Controle el audio del televisor con el mando a distancia del televisor. Si su televisor admite ARC, dependiendo de la marca, es posible que deba activar dicha función en la configuración de su televisor.

Controlla l'audio del televisore con il tuo telecomando abituale.Se il tuo televisore supporta l'ARC, a seconda della marca, potresti dover attivare questa funzionalità nelle impostazioni del televisore.

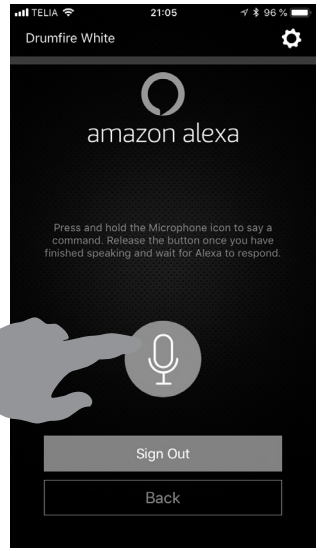
Säädä television ääntä television kaukosäätimellä. Jos televisio tukee ARC-ominaisuutta, tämä ominaisuus saattaa olla tarpeen ottaa käyttöön television asetusten kautta (television merkistä riippuen).

UTILISATION D'ALEXA VIA L'APPLICATION
USANDO ALEXA A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN
USANDO ALEXA ATTRAVERSO L'APP
ALEXAN KÄYTTÄMINEN SOVELLUKSEN KAUTTA

1.



2.



1. Appuyez sur Amazon dans la vue source.
2. Ensuite, pressez le bouton Alexa sur l'application tout en parlant à Alexa dans votre téléphone. Une fois que vous avez terminé, lâchez l'icône. Vous entendrez un signal sonore indiquant qu'Alexa a reçu le message, puis elle répondra.

1. Pulsa Amazon en la vista de fuente.
2. A continuación, mantén pulsado el botón de Alexa en la aplicación mientras hablas a la asistente Alexa en tu teléfono. Cuando hayas terminado, deja de pulsar el icono. Escucharás un tono sonoro que indica que Alexa ha recibido el mensaje y que va a responder.

1. Premi Amazon nella vista sorgenti.
2. Quindi, tieni premuto il tasto Alexa sull'app mentre parli con Alexa sul tuo telefono. Al termine, rilascia l'icona. Sentirai un suono che indica che Alexa ha ricevuto il messaggio e che ti risponderà.

1. Paina Amazon-logoa lähdenäkymässä.
2. Paina ja pidä Alexa-painiketta painettuna sovelluksessa, kun puhut Alexalle puhelimellasi. Kun olet valmis, vapauta kuvake. Kuulet äänimerkin, joka ilmaisee, että Alexa on saanut viestin ja vastaa.

WIFI FAQ

FR: DES PROBLÈMES ? COMMENCEZ PAR ESSAYER CETTE MÉTHODE:
- Redémarrez votre routeur.
- Dans les paramètres du routeur wifi : désactivez Band Steering (Band spanning, Smart Connect).

MON ENCEINTE NE SE CONNECTE PAS À MON RÉSEAU
- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté à votre réseau sans fil avant de tenter de connecter votre enceinte
- Placez l'enceinte près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour d'autres positions
- Nos enceintes peuvent connecter uniquement à un réseau sans fil 2,4 GHz
- Essayez de connecter l'enceinte avec un câble Ethernet

J'OBTIENS LE MESSAGE « ÉCHEC DE LA CONNEXION DE L'APPAREIL »
- Rapprochez l'enceinte du routeur
- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté au même réseau
- Appuyez sur le bouton « Wi-Fi Connect » à l'arrière de l'enceinte, puis appuyez sur l'icône « Ajout d'enceinte » dans l'application.

LA MUSIQUE SE COUPE/SAUTE OU SUBIT DES RETARDS
- Vérifiez que votre connexion Internet fonctionne correctement
- Vérifiez les autres appareils du réseau, ils peuvent utiliser une bande passante importante. En particulier les téléchargements ou la diffusion de vidéo haute résolution.
- Vérifiez la force du signal dans l'application Audio Pro ; si la force du signal est basse, rapprochez-vous du routeur ou connectez-vous avec un câble Ethernet

---

IT: PROBLEMI? PROVA A FARE COSÌ:
- Riavvia il tuo router.
- Nelle impostazioni WiFi del router: disattiva Band Steering (Band spanning, Smart Connect).

MI ALTAVOZ NO SE CONECTA A MI RED
- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a tu red inalámbrica antes de intentar conectarlo a tu altavoz
- Coloca el altavoz cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación puedes ver la potencia de la señal de otras ubicaciones en la aplicación
- Nuestros altavoces solo se pueden conectar a una red inalámbrica de 2,4 GHz
- Prueba conectando el altavoz con un cable Ethernet

ME APARECE EL MENSAJE "CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO FALLIDA"
- Acerca el altavoz al router
- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a la misma red
- Pulsa el botón "Conexión Wi-Fi" en la parte trasera del altavoz y pulsa el icono "Añadir altavoz" en la aplicación.

LA MÚSICA SE CORTA/SALTA O SUFRE RETARDO
- Comprueba si tu conexión a internet funciona correctamente
- Verifica si hay otros dispositivos en la red ya que pueden estar consumiendo mucho ancho de banda. Sobre todo, comprueba si hay descargas o transmisión de vídeos de alta resolución en curso.
- Comprueba la potencia de la señal en la aplicación Audio Pro. Si la potencia de la señal es baja, acerca el altavoz al router o conéctalo con un cable Ethernet

---

ES: ¿ALGÚN PROBLEMA? PRUEBE ESTO PRIMERO:
- Reinicie su router.
- En la configuración WiFi del router: desactive Band Steering (Band spanning, Smart Connect.

IL MIO SPEAKER NON SI CONNETTE ALLA RETE
- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla propria rete wireless prima di provare a connettere lo speaker
- Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare lo speaker vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.
- I nostri speaker sono in grado di connettersi solo a una rete wireless da 2,4 GHz
- Provare a connettere lo speaker con un cavo Ethernet

VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO "DEVICE CONNECTION FAILED" (CONNESSIONE DISPOSITIVO NON RIUSCITA)
- Avvicinare lo speaker al router
- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla stessa rete
- Premere il tasto "Wi-Fi Connect" (Connessione Wi-Fi) sulla parte posteriore dello speaker, quindi premere l'icona "Aggiungi speaker" nell'app.

LA MUSICA SI INTERROMPE, VIENE RIPRODOTTA A SCATTI OPPURE SI VERIFICANO RITARDI
- Assicurarsi che la connessione Internet funzioni correttamente
- Controllare che altri dispositivi in rete non usino troppa larghezza di banda, in particolare per download o per lo streaming di video ad alta risoluzione.
- Controllare la potenza del segnale nell'app Audio Pro. Se il segnale è debole, avvicinarsi al router oppure eseguire la connessione usando un cavo Ethernet

---

FI: EIKÖ YHTEYS TOIMI OIKEIN? YRITÄ RATKAISTA YHTEYSONGELMAT NOUDATTAMALLA ENSIN NÄITÄ OHJEITA:
- Käynnistä reititin uudelleen.
- Reitittimen WiFi-asetuksissa: poista Band Steering (Band spanning, Smart Connect) käytöstä.

KAIUTTIMENI EI YHDISTY VERKKOON
- Varmista, että mobiililaitteesi on liitetynä langattomaan verkkoon, ennen kuin yrität luoda yhteyden kaiuttimeen.
- Aseta kaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalinvoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.
- Kaiuttimemme voidaan liittää vain 2,4 GHz:n langattomaan verkkoon.
- Koeta yhdistää kaiutin Ethernet-kaapelin välityksellä.

SAAN VIESTIN "LAITTEEN LIITTÄMINEN EPÄONNISTUI"
- Siirrä kaiutin lähemmäs reitititintä.
- Varmista, että mobiililaitteesi on liitetynä samaan verkkoon.
- Paina kaiuttimen takana olevaa "Wi-Fi Connect" -painiketta ja paina sovelluksen Lisää kaiutin -kuvaketta.

MUSIIKKI KESKEYTYY/PÄTKII TAI SIINÄ ON VIIVEITÄ
- Varmista, että verkkoyhteytesi toimii kunnolla
- Tarkista, onko verkossa muita laitteita, jotka saattavat käyttää suurta määrää kaistanleveyttä. Esimerkiksi suuritarkkuuksisten videoiden lataaminen tai suoratoisto käyttää paljon kaistanleveyttä.
- Tarkista signaalinvoimakkuus Audio Pro -sovelluksesta. Jos signaali on heikko, siirry lähemmäksi reitititintä tai käytä Ethernet-kaapelia

FR: CARACTÉRISTIQUES
Type: enceinte stéréo amplifiée avec bass-reflex
Amplificateur: amplificateur numérique de Classe D, 2x75 W
Tweeter: tweeter à dôme en tissu de 1"
Woofer: base de 4.5"
Plage de fréquences: 45-20 000 Hz
Fréquence de coupure: 2900 Hz
Dimensions HxLxP: 238x150x200 mm
Entrées: WiFi, Bluetooth standard V5.0 avec codec apt-X Low Latency, 1 x entré AUX in 3,5 mm, 1 x TOSLINK numérique optique (seulement PCM), 1 x ARC/TV.
Sorties: 1 x sous-sortie RCA
Consommation d'énergie STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Compatibilité réseau sans fil: 802.11 b / g / n, 2.4GHz uniquement.
Formats audio pris en charge: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

CONTENU DE LA BOÎTE
Haut-parleur A26
1 x Guide de demarrage rapide
1 x Câble d'alimentation
1 x Télécommande
1 x Câble d'enceinte (4 m)

CONFIGURATION RECOMMANDÉE
Pour pouvoir utiliser l'apt-x, l'appareil émetteur (ex. : téléphone portable ou tablette) doit posséder l'apt-x. Sinon, il ne sera pas possible d'obtenir d'amélioration du son.

IT: CARATTERISTICHE TECNICHE
Tipo: diffusore stereo amplificato con bass reflex
Amplificatore: amplificatore digitale di classe D, 2x75 W
Tweeter: tweeter da 1" a cupola in tessuto
Woofer: base da 4.5"
Intervallo di frequenza: 45- 25 000 Hz
Frequenza di crossover: 2900 Hz
Dimensioni AxLxP: 238x150x200 mm
Ingressi: WiFi, Bluetooth standard V5.0 con codec apt-X Low Latency, 1 x ingressi di linea 3,5 mm, 1 x TOSLINK digitale ottico (solo PCM), 1 x ARC/TV.
Uscite: 1 x sub uscita RCA
Consumo di energia STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Compatibilità di rete senza fili: 802.11 b / g / n, solo 2,4 GHz.
Formati audio supportati: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE
Altoparlante A26
1 x Guida di avvio rapido
1 x cavo di alimentazione
1 x Telecomando
1 x Cavo dell'altoparlante (4 m)

REQUISITI DI SISTEMA
Per utilizzare apt-X, il trasmettitore (ad es. telefono cellulare o tablet) deve essere dotato di apt-X. In caso contrario, non sarà possibile ottenere alcun miglioramento del suono.

ES: ESPECIFICACIONES
Tipo: Altavoz estéreo activo con reflector de bajos
Amplificador: amplificadores digitales clase D, 2x75 W
Tweeter: tweeter 1" de cúpula textil
Woofer: 4.5" de base
Banda de frecuencias: 45- 20 000 Hz
Frecuencia de transición: 2900 Hz
Dimensiones al. x an. x f.: 238x150x200 mm
Entradas: WiFi, Bluetooth estándar V5.0 con apt-X Low Latency codec, 1 x Aux in 3,5 mm, 1 x TOSLINK digital óptico (sólo PCM), 1 x ARC/TV.
Salidas: 1 x RCA Sub Out
El consumo de energía STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Compatibilidad con redes inalámbricas: 802.11 b / g / n, sólo 2,4 GHz.
Formatos de audio compatibles: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless.

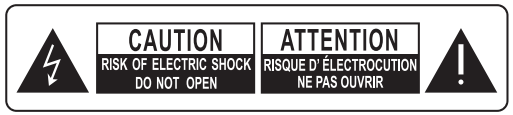
CONTENIDO DE LA CAJA
1 altavoz A26
1 Guía de inicio rápido
1 Cable de conexión
1 Mando a distancia
1 Cable de altavoze (4 m)

REQUISITOS DEL SISTEMA
Con el fin de ser capaz de utilizar apt-X, el transmisor (por ejemplo, teléfono móvil o tableta) debe tener apt-X. De otro modo se logrará sin mejora de sonido.

FI: TEKNISET TIEDOT
Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassorefleksikotelo
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2x75 W
Diskanttikaiutin: tekstiilikupu 1"
Bassokaiutin: alusta 2x4.5"
Taajuusalue: 45-20 000 Hz
Jakotaajuus: 2900 Hz
Mitat K x L x S: 238x150x200 mm
Tulot: WiFi, Bluetooth-standardi V5.0 + EDR, jolla apt-X-Low Latency-koodekki, Aux in 3,5 mm, 1 x TOSLINK digitaalinen optinen (ainoastaan PCM), 1 x ARC/TV.
Lähdöt: 1 x RCA Sub Out
Tehon kulutus STB(WiFi) / ON: 1,85 W / 5,20 W
Langattoman verkon yhteensopivuus: 802.11 b / g / n, 2,4 GHz vain.
Tuetut äänitiedostot: MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossles.

PAKKAUSSISÄLTÖ
A26 -kaiutin
1 x Pikaopas
1 x Virtajohto
1 x Kaukosäädin
1 x Kaiuttimen kaapelil (4 m)

JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET
Apt-X:n käyttämiseksi lähettimessä (esim. matkapuhelin tai sormitietokone) tulee olla apt-X. Muussa tapauksessa äänentehostus ei toteudu.



FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse» non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamatunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.

FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella
documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

ATTENTION:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT:
POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

ADVERTENCIA:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION:
PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES UTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TECNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

AVVISO:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

ATTENZIONE:
PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

VAROITUS:
ÄLÄ ALTISTA LAITETTA KOSTEUDELLE, SILLÄ SIITÄ SAATTA AIHEUTUA TULIPALO TAI SÄHKÖISKU.

VAROITUS:
ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYT SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTAA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.
2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

MODEL: A26. FCC ID: 2AGNC-A36. IC 20967-A36.

FCC WARNING
Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.This device complies with part 15 of the FCC Rules.
Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including
interference that may cause undesired operation.
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

FCC/IC RADIATION EXPOSURE STATEMENT
The equipment complies with FCC/IC RSS-102 Radiation exposure limits set forth for uncontrolled enviroment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator and your body.

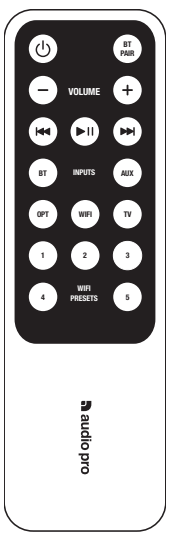
IC
This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Déclaration de la FCC et d´IC sur l´exposition aux radiations
Cet appareil est conforme à la norme RSS 102 de la FCC/IC relative aux limites d´exposition aux radiations dans un environnement non contrôlé. Vous devez installer et utiliser cet appareil en respectant une distance minimale de 20 cm entre votre corps et & l´élement rayonnant.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:
(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.







FR - INFORMATIONS CONCERNANT LA PILE DE LA TÉLÉCOMMANDE

Ne pas avaler la pile, danger de brûlure chimique.

Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion de la pile bouton peut causer des brûlures internes graves en seulement 2 heures, et entraîner la mort.

Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.
Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et mettez-le hors de la portée des enfants.
Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur du corps, consultez immédiatement un médecin.

IT - INFORMAZIONI SULLA BATTERIA DEL TELECOMANDO

Non ingerire la batteria, pericolo di ustioni chimiche.

Questo prodotto contiene una batteria a forma di moneta/bottone. Se tale batteria viene ingerita, può provocare gravi ustioni interne in sole 2 ore, fino a provocare la morte.

Tenere le batterie, nuove e usate, fuori dalla portata dei bambini.
Se il vano batteria non si chiude in modo sicuro, interrompere l'uso del dispositivo e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
Se si ritiene che le batterie possano essere state ingerite o si trovino all'interno di qualsiasi parte del corpo, rivolgersi immediatamente a un medico.

ES - INFORMACIÓN DE BATERÍA DE CONTROL REMOTO

No tragar la batería, Peligro de quemaduras químicas.

Este producto contiene una pila de botón. Si se traga la pila de botón moneda, puede provocar quemaduras internas graves en solo 2 horas y puede provocar la muerte.

Mantenga las baterías nuevas y usadas lejos del alcance de los niños.
Si el compartimento de la batería no se cierra con seguridad, deje de utilizar el producto y manténgalo alejado de los niños.
Si considera que las baterías se pueden haber tragado o que se encuentran dentro de alguna parte del cuerpo, busque atención médica de inmediato.

FI - TIETOJA KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOSTA

Älä niele paristoa – kemiallisen palovamman vaara!

Tämä tuote sisältää kolikko-/nappipariston. Kolikko-/nappipariston nieleminen voi aiheuttaa vakavia elimistön sisäisiä palovammoja jopa vain kahden tunnin sisällä ja johtaa kuolemaan.

Säilytä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa.
Jos paristotilaa ei saa turvallisesti suljettua, lopeta tuotteen käyttäminen ja pidä se lasten ulottumattomissa.
Jos epäilet, että paristoja on nielty tai laitettu minkään vartalon osan sisälle, hae välittömästi lääkärinhoitoa.

FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Température de fonctionnement (° C) 5–40
   Humidité (%) Pas de condensation 30-90
8. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
9. Distances minimales autour du produit pour une ventilation suffisante, 10 cm.
10. La ventilation ne doit pas être entravée en recouvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes, ou rideaux, etc
11. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
12. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
13. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
14. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
15. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
16. Réparation des dommages Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:

    A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,

    B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,

    C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,

    D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inap propriés des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil,

    E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit

    F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
17. Entrée d'objet et de liquide: N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points doté d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne placez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur l'appareil.
18. Veillez à laisser une ventilation adéquate si vous installez le produit dans des espaces confinés, comme une bibliothèque ou une étagère. Laissez un dégagement de 20 cm au-dessus et de chaque côté du produit et de 10 cm à l'arrière. L'arrière d'une étagère ou de la paroi la plus proche du haut de l'appareil doit être avancé pour dégager un espace d'environ 10 cm à l'arrière. De cette manière, une voie d'évacuation se forme dans laquelle l'air chaud s'échappe.
19. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
20. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

IT - IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Temperatura di funzionamento (°C) 5–40
   Umidità (%) senza condensazione 30–90
8. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.
9. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
10. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
11. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
12. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
13. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
14. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
15. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
16. Danni che richiedono assistenza Scollegare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:

    A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;

    B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;

    C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;

    D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;

    E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e

    F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.
17. Ingresso di oggetti o liquidi Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.
18. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.
19. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.
20. Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

SP - INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
7. Temperatura de funcionamiento (C) 5–40
   Humedad (%) sin condensación 30–90
8. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
9. Distancias mínimas alrededor del producto para una ventilación suficiente, 10 cm.
10. No se debe impedir la ventilación cubriendo las aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc
11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
12. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
13. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
14. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
15. Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
16. Requerimiento de Servicio técnico por daños Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:

    A. Se haya dañado el cable o conector de corriente,

    B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad,

    C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad,

    D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad,

    E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y

    F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.
17. Introducción de objetos o líquido No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Tampoco coloque velas u objetos candentes sobre la unidad.
18. Debe haber ventilación adecuada si instala el producto en espacios confinados, como estanterías o repisas. Deje una distancia de 20 cm encima y a ambos lados del producto y de 10 cm detrás. El extremo posterior de una estantería o tabla que esté más cerca de la parte superior del producto debe empujarse hacia delante para dejar un hueco de unos 10 cm detrás. De este modo se forma un canal de exudación por donde pueda fluir hacia arriba el aire caliente.
19. La fuente y el cable de alimentación de este producto están diseñados para uso interno exclusivamente.
20. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

FI - TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Säilytä ohjekirja.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata käyttöohjeita.
5. Älä altista laitetta vedelle.
6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
7. Käyttölämpötila (°C) 5–40
   Kosteus (%) ei tiivistymistä 30–90
8. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.
9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.
10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdilä,pöytäliinalla, verhoilla tms.
11. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilmaventtiiliin, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.
12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joudu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohdon liitokset vaurioidu.
13. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
14. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.
15. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.
16. Huoltoa edellyttäviä vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:

    A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,

    B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,

    C. Laite on kastunut,

    D. Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatat kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä. Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,

    E. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla

    F. Laite käyttäytyy epänormaalilla tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.
17. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään
    Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita maljakkoa tai muuta nesteellä täytettyä astiaa laitteen päälle. Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoliekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.
18. Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.
19. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.
20. Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.



www.audiopro.com